

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	CIUDAD RODRIGO
Edificio	Catedral de Santa María
Dirección	
Localización	sala de campanas
Nombre	San Pablo (2)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 87 Borde 9 Altura del bronce 81 Peso aproximado (en kilos)381 kg
Fundidor	
Año fundición	1550ca
Descripción	<p>La campana comporta diversas inscripciones en minúscula gótica, no siempre fáciles de documentar. En la parte superior dice " # + # laudate dominum in zinuialis iubilationis" tomado del salmo 150 que debieron escribir "cimbalis..." y que puede traducirse como ALABAD AL SEÑOR CON CAMPANAS DE ALEGRÍA.</p> <p>En el medio tiene una cruz con pedestal a cuyos lados pone en griego "# ihs # + # xps # " es decir "ihsus xpistos", o sea JESUCRISTO.</p> <p>En el medio pie hay otra inscripción en minúscula gótica, hasta el momento indescifrable. Sin embargo, con muchas diferencias, recuerda un par de campanas existentes en la Catedral de Salamanca, de epigrafía y factura inequívocamente gótica, pero que repiten letras, probablemente para llenar una línea sin otro sentido.</p> <p>La epigrafía gótica permite datar la campana en el siglo XV. Sin embargo la utilización de una cruz con pedestal en el medio retrasa la fecha posible de la fundición hasta 1550 aproximadamente,</p>
Fotos	96
Toques	La campana tiene dos electromazos instalados, uno a cada lado, que hacen un toque doble y un silencio, lo que de llama "volteo imitado", que no reproduce el efecto Doppler del movimiento de la campana, y que puede causar, si tocasen los dos mazos al mismo tiempo, la rotura de la campana.
Conservación, mantenimiento	<p>Los dos martillos, para imitar el volteo ponen en peligro la conservación de la campana. Para que suene el volteo es preciso que la campana esté en movimiento.</p> <p>El yugo de madera está en estado de inminente ruina y se aguanta solamente porque tiene un eje único de hierro que atraviesa el asa de la campana; en caso contrario hubiera caído hace tiempo. Probablemente sea el peor conservado del conjunto. De hecho, la campana queda torcida, sin poder estar vertical, a causa de las deformaciones.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.

Propuestas	<p>Debe restaurarse el yugo de madera, manteniendo sus características, especialmente las que determinan su forma tradicional de tocar (palanca de hierro en el brazo, prolongación de madera en el yugo).</p> <p>La campana debe ser motorizada con un motor de impulsos que permita tanto el volteo en los dos sentidos (como ocurría con el toque mediante sogas) como la detención de la campana hacia arriba entre toque y toque. Este motor y su rueda correspondiente, así como un electromazo rápido, para los repiques y otras señales, se instalarán a las 03, de manera que a las 09, como ahora, se ponga tanto la palanca de volteo como la prolongación del yugo para posibles toques manuales.</p> <p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original, mediante chorro de arena húmeda. En este momento debe ser documentada de manera completa. <u>No obstante la limpieza debe tener en cuenta, para su conservación, las diversas manchas rojas de almagra, que pudieran ser grafitos antiguos.</u></p> <p>Igualmente debe ser dotada del badajo correspondiente, de un tamaño adecuado o incluso algo menor, para asegurar su conservación, debido a su antigüedad. El badajo deberá ser dotado de cables de seguridad, para evitar su caída en casos de rotura, fijado de manera que no golpee al quebrarse, y que los cables tampoco dañen el bronce. De ninguna manera se unirá a la badajera mediante una articulación rígida, ya que éstas arrancan la anilla interior. La articulación deberá ser lo suficientemente elástica de manera que el badajo no rebote.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	12-09-2006

Ficha completa de la campana: [San Pablo \(2\) Catedral de Santa María - CIUDAD RODRIGO](#)

PDF (11-06-2026)